

Approval of SITEMA Safety Catchers for use as a mechanical restraint device in hydraulic presses.

The European Standard DIN EN 693 Machine tools - Safety - Hydraulic presses ascertains the following facts:

Where there is a risk of injury (force exceeding 150 Newton) from a gravity fall of the slide/ram a mechanical restraint device, e.g. a scotch, shall be provided to be inserted in the press for use during repair or any necessary intervention between the tools other than normal manual feeding.

On presses with an opening stroke length of more than 500 mm and a depth of table of more than 800 mm, the device shall be permanently fixed and integrated with the press.

The following "Baumusterprüfbescheinigung" approves that SITEMA Safety Catchers can be used **as a mechanical restraint device** (german: Hochhalteinrichtung) in this case.

Under "Prüfgrundlage", it is referring to the standard **DIN EN 693** and says that the approved product is complying with the relevant rules ("Das geprüfte Baumuster entspricht den einschlägigen Bestimmungen").

Certification number: **02 022**

for Safety Catchers **type KR** with accessories

see A40E page 2

Certification number: **02 024**

for Safety Catchers **type K** with accessories

see A40E page 3

These certifications are only valid for 2 years. After this time a new certification will be issued.

The first certification has been issued in the year 1984.

Deutsche Gesetzliche
Unfallversicherung



Bescheinigung
Nr. **MHHW 02 022**
vom **01.08.2009**

Fachausschuss Maschinenbau, Hebezeuge, Hütten-
und Walzwerksanlagen
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT

BG-Prüfbescheinigung

Name und Anschrift des Bescheinigungsinhabers: (Auftraggeber) **SITEMA Gesellschaft für Sicherheitstechnik und Maschinenbau mbH**
Im Mittelfeld 10
76135 Karlsruhe

Name und Anschrift des Herstellers: - siehe oben -

Produktbezeichnung: **Hochhalteeinrichtung**

Typ: **Einfach wirkende Absturzsicherung, Bauart KR mit und ohne Federsockel (FS) • mit und ohne Absinkhalter (AS)**

Bestimmungsgemäße Verwendung: Einbau in: **a) Mechanische Pressen nach DIN EN 692; b) Hydraulische Pressen nach DIN EN 693; c) Gesenkbiegepressen nach DIN EN 12622; d) Spritzgießmaschinen mit vertikaler Schließbewegung nach DIN EN 201; e) Gummi- und Kunststoffmaschinen nach DIN EN 289 (zum Klemmen aus dem Stillstand heraus)**

Prüfgrundlage: ♦ Grundsätze für die Prüfung und Zertifizierung von Pressen (GS-MHHW-01), Ausgabe 08/2007
♦ Grundsätze für die Prüfung und Zertifizierung von Spritzgießmaschinen (GS-MHHW-20), Ausgabe 08/2007
♦ **DIN EN 692:2006** „Werkzeugmaschinen – Mechanische Pressen – Sicherheit“
♦ **DIN EN 693:2001** „Werkzeugmaschinen - Sicherheit - Hydraulische Pressen“
♦ **DIN EN 12622:2001** „Werkzeugmaschinen - Sicherheit - Hydraulische Gesenkbiegepressen“
♦ **DIN EN 201:1997** „Gummi- und Kunststoffmaschinen – Spritzgießmaschinen - Sicherheitsanforderungen“
♦ **DIN EN 289:2004** „Kunststoff- und Gummimaschinen – Pressen – Sicherheitsanforderungen“

Zugehöriger Prüfbericht: vom September 1983

Bemerkungen:

- Die Hochhaltekraft der Hochhalteeinrichtung im Neuzustand muss mindestens dem 2-fachen des zu haltenden Gewichtes der Last entsprechen.
- Die Hochhalteeinrichtung darf nur in Maschinen eingebaut werden, bei denen die Wirksamkeit in eingebautem Zustand geprüft werden kann.
- Regelmäßige Prüfungen sind mindestens alle 6 Monate durchzuführen. Die Prüffrist reduziert sich bei Mehrschichtbetrieb entsprechend der zeitlichen Auslastung der Maschine.
- Einbau nach Herstellerangaben und nach Anforderungen der anzuwendenden Produktnorm
■ **Folgebescheinigung zu der Prüfnummer 02 022 vom 12.07.2006** ■

Das geprüfte Baumuster entspricht den in § 4 Absatz 1 des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes genannten Anforderungen. Das geprüfte Baumuster entspricht den einschlägigen Bestimmungen der **EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** (gültig bis 28.12.2009) und **2006/42/EG** (gültig ab 29.12.2009).
Der Bescheinigungsinhaber ist berechtigt, das umseitig abgebildete BG-Zeichen an den mit dem geprüften Baumuster übereinstimmenden Produkten anzubringen, gegebenenfalls mit dem unter 'Bemerkungen' genannten Zusatz.

Diese Bescheinigung wird spätestens ungültig am: **01.03.2010**

Weiteres über die Gültigkeit, eine Gültigkeitsverlängerung und andere Bedingungen regelt die Prüf- und Zertifizierungsordnung vom September 2008.



Unterschrift (Dipl.-Ing. KOOP)

Postadresse: Postfach 10 10 15 • 40001 Düsseldorf • Hausadresse: Graf-Recke-Str. 69 • 40239 Düsseldorf
Telefon 0211 8224 - 0 • Telefax 0211 8224 - 866 • E-Mail fapuz@mmbg.de • www.mmbg.de
Zeichen der Prüf- und Zertifizierungsstelle MHHW 612.1:612.28-Ub Schu/bt

Deutsche Gesetzliche
Unfallversicherung



Bescheinigung
Nr. **MHHW 02 024**
vom **01.08.2009**

Fachausschuss Maschinenbau, Hebezeuge, Hütten-
und Walzwerksanlagen
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT

BG-Prüfbescheinigung

Name und Anschrift des Bescheinigungsinhabers: (Auftraggeber)	SITEMA Gesellschaft für Sicherheitstechnik und Maschinenbau mbH Im Mittelfeld 10 76135 Karlsruhe
Name und Anschrift des Herstellers:	- siehe oben -
Produktbezeichnung:	Hochhalteeinrichtung
Typ:	Einfach wirkende Absturzsicherung, Bauart K mit und ohne Federsockel (FS) • mit und ohne Absinkhalter (AS)
Bestimmungsgemäße Verwendung:	Einbau in: a) Mechanische Pressen nach DIN EN 692; b) Hydraulische Pressen nach DIN EN 693; c) Gesenkbiegepressen nach DIN EN 12622; d) Spritzgießmaschinen mit vertikaler Schließbewe- gung nach DIN EN 201; e) Gummi- und Kunststoffmaschinen nach DIN EN 289 (zum Klemmen aus dem Stillstand heraus)
Prüfgrundlage:	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Grundsätze für die Prüfung und Zertifizierung von Pressen (GS-MHHW-01), Ausgabe 08/2007 ◆ Grundsätze für die Prüfung und Zertifizierung von Spritzgießmaschinen (GS-MHHW-20), Ausgabe 08/2007 ◆ DIN EN 692:2006 „Werkzeugmaschinen – Mechanische Pressen – Sicherheit“ ◆ DIN EN 693:2001 „Werkzeugmaschinen - Sicherheit - Hydraulische Pressen“ ◆ DIN EN 12622:2001 „Werkzeugmaschinen - Sicherheit - Hydraulische Gesenkbiegepressen“ ◆ DIN EN 201:1997 „Gummi- und Kunststoffmaschinen – Spritzgießmaschinen - Sicherheitsanforderungen“ ◆ DIN EN 289:2004 „Kunststoff- und Gummimaschinen – Pressen – Sicherheitsanforderungen“
Zugehöriger Prüfbericht:	vom September 1983
Bemerkungen:	<ul style="list-style-type: none"> • Die Hochhaltekraft der Hochhalteeinrichtung im Neuzustand muss mindestens dem 2-fachen des zu haltenden Gewichtes der Last entsprechen. • Die Hochhalteeinrichtung darf nur in Maschinen eingebaut werden, bei denen die Wirksam- keit in eingebautem Zustand geprüft werden kann. • Regelmäßige Prüfungen sind mindestens alle 6 Monate durchzuführen. Die Prüffrist reduziert sich bei Mehrschichtbetrieb entsprechend der zeitlichen Auslastung der Maschine. • Einbau nach Herstellerangaben und nach Anforderungen der anzuwendenden Produktnorm ■ Folgebescheinigung zu der Prüfnummer 02 024 vom 12.07.2006 ■

Das geprüfte Baumuster entspricht den in § 4 Absatz 1 des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes genannten An-
forderungen. Das geprüfte Baumuster entspricht den einschlägigen Bestimmungen der **EG-Maschinenrichtlinie**
98/37/EG (gültig bis 28.12.2009) und 2006/42/EG (gültig ab 29.12.2009).
Der Bescheinigungsinhaber ist berechtigt, das umseitig abgebildete BG-Zeichen an den mit dem geprüften Baumus-
ter übereinstimmenden Produkten anzubringen, gegebenenfalls mit dem unter 'Bemerkungen' genannten Zusatz.

Diese Bescheinigung wird spätestens ungültig am: **01.03.2010**

Weiteres über die Gültigkeit, eine Gültigkeitsverlängerung und andere Bedingungen regelt die Prüf- und
Zertifizierungsordnung vom September 2008.



Unterschrift (Dipl.-Ing. KOOP)

Postadresse: Postfach 10 10 15 • 40001 Düsseldorf • Hausadresse: Graf-Recke-Str. 69 • 40239 Düsseldorf
Telefon 0211 8224 - 0 • Telefax 0211 8224 - 866 • E-Mail fapuz@mmbg.de • www.mmbg.de
Zeichen der Prüf- und Zertifizierungsstelle MHHW 612.1:612.28-Ub Schu/bt